

DEDICATION OF MERIT

This prayer is recited by the lama in call-and-response form, with the highlighted portions being repeated by the sangha.

༄༅། །སྲོགས་བཅུ་རབ་འབྱམས་གྱི་ཞིང་ཁམས་མཐའ་ཡས་སུ་མེད་པ་ན་བཞུགས་པའི་
བླ་མ་སངས་རྒྱལ་གྱི་སེམས་ཉན་རང་ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྲུང་གི་
ཚོགས་དང་བཅས་པའི་སྐྱབས་གནས་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་སོགས་
ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།

CHHOK CHU RAB JAM KYI ZHING KHAM T'HA YAY MU MÉ PA NA ZHUK PAY LA
MA SANG GYAY JANG SEM NYEN RANG YI DAM LHA TSHOK KHAN DRO DAM
CHEN CHHÖ SUNG GI TSHOK NGANG CHAY PAY KYAB NAY GYAL WA SAY DANG
CHAY PA T'HAM CHAY DAK SOK NAM KHA DANG NYAM PAY SEM CHEN NAM
LA **GONG SU SOL**

We pray to the wisdom mind all of the lamas, buddhas, bodhisattvas, shravakas,
pratekyabuddhas, the assemblies of yidam dieties, the dakinis and oath-bound protectors
of the doctrine, all the objects of refuge – the Victors and their heirs – all together in the
limitless, unbounded buddhafi elds that encompass the entirety of the ten directions –
Please take heed of us and all other sentient beings equal to space!

བདག་གིས་འཁོར་འདས་དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདུས་བྱས་འདུས་མ་
བྱས་པའི་རྣམ་དཀར་དགོ་ཚོགས་ཇི་སྟེད་པ་མཐའ་དག་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེམས་ཏེ་མཐའ་ཡས་པའི་
སེམས་ཅན་ཐོག་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར་གྱི་བྲིན་ཅན་པ་མར་གྱུར་པ་མཐའ་དག་བླ་ན་མེད་པའི་བྱང་
ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པའི་རྒྱ་དང་ས་བོན་ཉིད་དུ་ཡོངས་སུ་བསྐྱོ་བར་བགྱིའོ། །

DAK GIY KHOR DAY DÜ SUM DU SAK PAY GÉ WAY TSA WA DÜ JAY DÜ MA JAY
 PAY NAM KAR GÉ TSHOK JI NYÉ PA T'HA DAK CHIK TU DOM TÉ T'HA YAY PAY
 SEM CHEN T'HOK MÉ NAY DA TÉ WAR GYI DRIN CHEN P'HA MAR GYUR PA
 T'HA DAK LA NA MÉ PAY JANG CHHUB RIN PO CHHÉ T'HOB PAY GYU DANG SA
 BÖN NYI DU YONG SU NGO WAR **GYIO**

The totality of the pure white positive phenomena of the roots of all compounded, exhaustible virtue and all un-compounded, inexhaustible virtue that we have accumulated throughout cyclic existence and enlightenment in all of the past, present and future, all gathered into one – we dedicate this to all limitless sentient beings that have been our most kind father and mother from beginningless time until now, that it may be a cause and a seed of their attainment of the unsurpassable state of precious awakening.

དེ་ལྟར་བསྐྱོད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱེ་མ་དམ་པ་དགོངས་པ་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་སུ་ཐིམ་པ་རྣམས་གྱི་
 ཐུགས་དགོངས་ཟག་མེད་གྱི་གྲོང་དུ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་དང་ས་ལམ་གྱི་འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་
 མེད་པར་འོད་གསལ་འདུས་མ་བྱས་པའི་ཚོས་སྐྱེ་མའོན་དུ་མཛད་ནས་ཐུགས་རྗེའི་སྐྱེ་འདུལ་
 གར་གྱི་རོལ་པ་རྒྱུན་མི་ཆད་པས་གདུལ་བྱ་བྱང་གྲོལ་ལ་འགོད་པའི་ཐིན་ལས་མད་དུ་བྱུང་བ་
 ཉམ་པ་རྒྱུན་གྱི་འཁོར་ལོར་མཛད་པར་གྱུར་ཅིག །

DÉ TAR NGÖ PA LA TEN NAY LA MA DAM PA GONG PA CHHÖ KYI YING SU
 T'HIM PA NAM KYI T'HUK GONG ZAK MÉ KYI LONG DU YONG SU DZOK PA
 DANG SA LAM GYI GAL KYEN BAR CHHAY MÉ PAR Ö SAL DÜ MA JAY PAY
 CHHÖ KU NGÖN DU DZAY NAY T'HUK JEY GYU T'HRUL GAR GYI ROL PA GYÜN
 MI CHHAY PAY DUL JA JANG DROL LA GÖ PAY T'HRIN LAY MAY DU JUNG WA
 TAK PA GYÜN GYI KHOR LOR DZAY PAR **GYUR CHIK**

By this dedication, may the wisdom mind of the most kind lamas that have dissolved into the stainless space of the dharmadhatu become completely perfected within the flawless compassionate wisdom of the profound expanse. Free from interference or adverse conditions to the paths and stages, may they fully actualize the uncompounded clear light of the Dharmakaya, and may the unceasing wheel of their wondrous enlightened activity that brings beings into a state of purification and liberation arise as an endless display of the magical dance of compassion.

༄༅། །འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་པ་རེལ་ཏུ་ཚོལ་ས་འདས་པ་ཁ་ལག་ཟས་གསུམ་གྱི་འབྲེལ་
 བ་ཐོགས་ཚད་གྱིས་གཙོ་བྱས་ཏེ་ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་བར་དེ་ལྷོ་ཇིག་རྟེན་དུ་འབྱུངས་པའི་
 རིགས་གྲུར་སྐྱ་ཚོགས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱིས་མནར་ཞིང་འབྱུལ་སྐྱང་འཇིགས་སྐྱུག་གིས་བསྐྱོད་པའི་
 སྐྱེ་འགོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དགོ་བའི་ཚུ་བ་འདི་དག་གི་མཐུན་ལུས་པས་རང་རང་སོ་སོ་སྤྱི་ག་
 བསྐྱེལ་དང་བྲལ་ནས་ཐར་པ་ཞི་བདེ་བྱང་ཆུབ་གྱི་གོ་འཕང་དམ་པ་སྐྱུར་དུ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

JIK TEN DI NAY P'HA ROL TU TSHÉ LAY DAY PA KHA LAK ZÉ SUM GYI DREL WA
 T'HOK TSHAY KYIY TSO JAY TÉ KHAM SUM KHOR WA WAR DÖ JIK TEN DU
 KHYAM PAY RIK GYUR NA TSHOK DUK NGAL GYIY NAR ZHING T'HRUL NANG
 JIK TRAK GIY KYÖ PAY KYÉ DRO T'HAM CHAY KYANG GÉ WAY TSA WA DI DAK
 GI T'HU DANG NÜ PAY RANG RANG SO SÖ DUK NGAL DANG DRAL NAY T'HAR
 PA ZHI DÉ JANG CHHUB KYI GO P'HANG DAM PA NYUR DU T'HOB PAR **GYUR**
CHIK

For all of the beings that have passed on from this world [due to war, violence, disease such as the coronavirus, accidents, suicide, and all other affliction], primarily those with whom we are connected by the bonds of conversation, by the engagement of work and labor, and by the sharing of food and clothing, as well as all other classes of beings wandering throughout the bardos of the three realms of cyclic existence that are driven by the oppression of their various forms of suffering, and by the fear and anxiety of their own confused appearances – may the pure power and capacity of the roots of this virtue swiftly liberate them from every form of suffering and bring them to the peace and happiness of the sublime state of enlightenment.

ད་ལྟ་ཞལ་བཞུགས་པའི་སྐྱ་མ་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་རྣམས་དང་བཤད་སྐྱབ་གྱི་བསྟན་པ་འཇིན་
 པའི་འདུ་ཚོགས་མཐའ་དག་སྐྱ་ཁམས་བཟང་ཞིང་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པ་དང་བསྟན་པ་འཇིན་སྐྱོང་
 བསྐྱུང་སྤེལ་གྱི་ཕྱིན་ལས་གཅིག་ཏུ་མཐུན་པར་མཛད་པ་ལ་བར་དུ་གཙོད་པ་མི་འབྱུང་ཞིང་སོ་སོའི་
 ཇི་ལྟར་བཞེད་དོན་ཚོས་མཐུན་དུ་འབྱུབ་པས་སངས་རྒྱས་གྱི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་ཕྱོགས་དུས་
 ཀུན་ཏུ་དར་ཞིང་རྒྱས་ལ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །

DA TA ZHAL ZHUK PAY LA MA GÉ WAY SHEY NYEN NAM DANG SHAY DRUB KYI
 TEN PA DZIN PAY DU TSHOK T'HA DAK KU KHAM ZANG ZHING T'HÖ SAM GOM
 PA DANG TEN PA DZIN KYONG SUNG PEL GYI T'HRIN LAY CHIK TU T'HÜN PAR
 DZAY PA LA BAR DU CHÖ PA MI JUNG ZHING SO SÖ JI TAR ZHÉ DÖN CHHÖ
 T'HÜN DU DRUB PAY SANG GYAY KYI TEN PA RIN PO CHHÉ CHHOK DÜ KÜN TU
 DAR ZHING GYAY LA YÜN RING DU NAY PAR **GYUR CHIK**

At this moment, may all of the living masters, all spiritual teachers, and all of the sangha holding the lineage of teaching and practice have excellent health, and may they harmoniously conduct themselves in the acts of studying, contemplating and meditating, and in the enlightened activities that maintain, guard, and proliferate the doctrine, without interference. May each of their wishes be accomplished precisely as wished and in accordance with the Dharma, so that the precious teachings of the Buddha increase and spread in all directions and remain firm for ages to come.

སྐྱེན་པའི་བདག་པོ་ལ་སོགས་པའི་སྐྱེ་འགོ་མཚོག་དམན་རྣམས་ཀྱང་རྒྱལ་བའི་བསྟན་ལ་གུས་
 ཤིང་ཚོ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྐྱིད་ལོངས་སྤྱོད་འཕེལ་བ་དང་། འགལ་རྒྱུན་ཉེར་འཚོ་མེད་པར་
 འཇིག་རྟེན་ཁམས་ཀུན་དགོ་ལེགས་དཔལ་འབྱོར་དམ་ཚོས་འདོད་རྒྱུའི་ཆར་ཚེན་བསྐྱེད་པ་
 རྗེས་སྐྱོན་གྱི་དུས་བཞིན་འབབས་པས་སྐྱེ་རྒྱུ་མཐའ་དག་གནས་སྐབས་མཐའ་ཐུག་གི་དོན་
 ཀུན་འབད་མེད་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །

JIN PAY DAK PO LA SOK PAY KYÉ DRO CHHOK MEN NAM KYANG GYAL WAY
 TEN LA GÜ SHING TSHÉ RING NAY MÉ DÉ KYI LONG CHÖ P'HEL WA DANG GAL
 KYEN NYÉR TSHÉ MÉ PAR JIK TEN KHAM KÜN GÉ LEK PAL JOR DAM CHHÖ
 DÖ GÜ CHHAR CHHEN KAL PA DZOK DEN GYI DÜ ZHIN BAB PAY KYÉ GU T'HA
 DAK NAY KAB T'HAR T'HUK GI DÖN KÜN BÉ MÉ DU DRUB PAR **GYUR CHIK**

May the peace, happiness and enjoyments of the sponsors, supporters, and all other beings increase, whether or not they are practitioners, and may they enjoy freedom from sickness throughout long lives of devotion to the teachings of the Victors. Free from all unwanted circumstances, may everything that is wished for fall like rains of excellent positivity, prosperity, and sublime Dharma in an age of perfect endowment, and may the temporary and ultimate benefit of beings be effortlessly accomplished.

༄༅། །འདི་ལྟར་བསྐྱོན་ཤིང་སྒྲོན་པའི་དོན་རྣམས་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་ནས། །བདག་
 སོགས་མཁའ་བྱུང་གི་འགོ་བ་མ་ལུས་པ་རྒྱ་དག་པ་ཀུན་བྱུང་བའི་གཤེགས་སླིང་པོར་ལྷན་གྱིས་
 གྲུབ་པ་ལས། །ལམ་དག་པ་ཟབ་དོན་སླིང་པོ་བསྐྱེད་རྫོགས་བྱུང་འཇུག་མཚོག་གི་དོན་མ་
 རོར་མངོན་དུ་གྱུར་ཅིང་། །འབྲས་བུ་དག་པ་བའི་བ་ཆེན་པོ་རང་རིག་འཕོ་འགྱུར་མེད་པ་ཡི་
 སངས་རྒྱས་པའི་སླིང་པོར་བྱང་ཆུབ་སྤེ་སྤྱལ་པས་འགོ་དོན་རྒྱན་ཆད་མེད་པ་འགྲུབ་པར་གྱུར་
 ཅིག །

DI TAR NGÖ SHING MÖN PAY DÖN NAM NYUR DU DRUB NAY DAK SOK KHA
 KHYAB KYI DRO WA MA LÜ PA GYU DAK PA KÜN KHYAB DÉ SHEK NYING POR
 LHÜN GYIY DRUB PA LAY LAM DAK PA ZAB DÖN NYING PO KYÉ DZOK ZUNG
 JUK CHHOK GI DÖN MA NOR NGÖN DU GYUR CHING DRAY BU DAK PA DÉ WA
 CHHEN PO RANG RIK P'HO GYUR MÉ PA YÉ SANG GYAY PAY NYING POR JANG
 CHHUB TÉ TRUL PAY DRO DÖN GYÜN CHHAY MÉ PA DRUB PAR **GYUR CHIK**

Due to the swift accomplishment of the intentions of these dedications and aspirations, from the pure cause of the spontaneously perfected buddhanature within all limitless beings, without exception, may the pure path, the profound pith of the supreme union of completion and generation practice, be flawlessly actualized. May we awaken to the pure result, the great exaltation of transitionless and immutable self awareness, within the heart of the primordial Buddha – by our compassionate wisdom, may we ceaseless accomplish the benefit of all beings.

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །

SÖ NAM DI YIY T'HAM CHAY ZIK PA NYI
 By this accumulation of merit, may I obtain all-seeing omniscience

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་བྱས་ཤིང་། །

T'HOB NAY NYEY PAY DRA NAM P'HAM JAY SHING
 And may all faults be defeated.

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་བ་གྲོང་འབྲུགས་པ་ཡི། །

KYÉ GA NA CHHI BA LONG T'HRUK PA YI
 The whirling, turbulent waves of birth, aging, sickness

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བར་སྒྲོལ་བར་ཤོག།

SI PAY TSHO LAY DRO WA DROL WAR SHOK

And death – from this ocean of samsara, may I liberate beings.

ཅེས་སོགས་མདོ་རྒྱུད་ནས་གསུངས་པའི་སྒྲོན་ལམ་གྱི་རྒྱབས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཤམ་བུ་ཡང་གདགས་པར་བྱའོ། །
འདི་ནི་གང་སྒྲོལ་པ་རྒྱུད་ཞིང་ཚིག་ཚོགས་ཉུང་བ་ལ་མོས་པ་དག་དང་། རྒྱུད་པར་གཏོར་མ་སོགས་རྒྱུན་གྱི་
དགོ་སྦྱོར་སྒྲིག་མའི་མཛུགས་ཏུ་བསྒྱི་བར་འོས་པ་ཞིག་དགོས་ཞེས་རང་གི་ཉེ་གནས་བསྟན་འཛིན་དར་རྒྱས་སོགས་
གྱིས་བསྟན་པ་བཞིན། ལྷ་ཚོགས་རང་གོལ་གྱིས་བདེ་གཤེགས་ཚེའི་ཕུགས་ཏུ་བཀོད་པ་མངུ་ལོ། །།

And so forth. Attach this and other blessed aspirations prayers from the scriptures of the sutras and tantras as supplements. This was specifically requested by my relative, Tendzin Dargyay and others, who said that there was a need for something appropriate to be placed at the end of tormas offerings and other practice arrangements for anyone that prefers little elaboration and fewer words.

Written by Natsok Rangdrol in Deshek Tse Cave – Mangalam.